

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 20 giugno 2019, n. 269.

Nomina della dr.ssa Roberta PICCINNO, in sostituzione del dr. Paolo SERRAVALLE, in qualità di membro supplente del Direttore del Dipartimento materno infantile dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'USL (Prontuario Terapeutico Regionale - PTR).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 137 in data 10 febbraio 2017 relativa alla ricostituzione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario terapeutico regionale (PTR), di cui all'art. 46 della legge regionale 25 ottobre 1982 n. 70;
- richiamato il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 219/DEC in data 30 marzo 2017, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'USL (Prontuario Terapeutico Regionale - PTR);
- considerato che, con nota in data 17 maggio 2019, prot. n. 4886/San, Il Direttore del Dipartimento materno infantile dell'Azienda USL della Valle d'Aosta ha comunicato all'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali la sostituzione del Dr. Paolo SERRAVALLE, membro supplente della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'USL (Prontuario Terapeutico Regionale - PTR), con la Dr.ssa Roberta PICCINNO;
- ritenuto pertanto necessario provvedere alla suddetta sostituzione allo scopo di garantire il regolare funzionamento della Commissione

decreta

1. di nominare la dr.ssa Roberta PICCINNO quale membro supplente, in sostituzione del dr. Paolo SERRAVALLE, del Direttore del Dipartimento materno infantile dell'Azienda USL della Valle d'Aosta,

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 269 du 20 juin 2019,

portant remplacement de M. Paolo SERRAVALLE, suppléant du directeur du Département de santé maternelle et infantile de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, par Mme Roberta PICCINNO au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 137 du 10 février 2017 portant reconstitution de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional) visée à l'art. 46 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 ;
- rappelant l'arrêté du président de la Région n° 219 du 30 mars 2017 portant nomination des membres titulaires et suppléants de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional) ;
- considérant que, par sa lettre du 17 mai 2019, réf. n° 4886/San, le directeur du Département de santé maternelle et infantile de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste a communiqué à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales le remplacement de M. Paolo SERRAVALLE, membre suppléant de la commission en cause, par Mme Roberta PICCINNO ;
- considérant qu'il y a donc lieu de procéder à la nomination de Mme Roberta PICCINNO en vue de garantir le fonctionnement régulier de la commission en cause,

arrête

1. Mme Roberta PICCINNO est nommée suppléante du directeur du Département de santé maternelle et infantile de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au sein de la Commission technique chargée de la rédaction,

nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'USL (Prontuario Terapeutico Regionale - PTR);

2. di trasmettere copia del presente decreto ai membri della Commissione e al Commissario dell'Azienda USL;
3. di provvedere alla pubblicazione integrale sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 giugno 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

Arrêté n° 296 du 12 juillet 2019,

portant autorisation d'attribuer la dénomination « Maison des Associations César Savioz » à l'ancienne maison communale de CHARVENSOD qui accueille désormais le siège des associations de la Commune, située au hameau de La Chavanaz, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution de la dénomination « Maison des Associations César Savioz » à l'ancienne maison communale de CHARVENSOD qui accueille désormais le siège des associations de la Commune, située au hameau de La Chavanaz, est autorisée.
2. La Commune de CHARVENSOD est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de CHARVENSOD.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 juillet 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex régional), en remplacement de M. Paolo SERRAVALLE.

2. Le présent arrêté est transmis en copie aux membres de la Commission et au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 juin 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

Decreto 12 luglio 2019, n. 296.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Maison des Associations César Savioz" all'ex municipio di CHARVENSOD situato in frazione La Chavanaz e attualmente destinato a sede delle associazioni locali, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Maison des Associations César Savioz" all'ex municipio di CHARVENSOD situato in frazione La Chavanaz e attualmente destinato a sede delle associazioni locali.
2. Il Comune di CHARVENSOD è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di CHARVENSOD.
4. La struttura "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 luglio 2019.

Il Presidente,
Antonio FOSSON

Ordinanza 12 luglio 2019, n. 297.

Strada Regionale n. 14 di Saint-Marcel. Chiusura al traffico stradale della S.R. n° 14 di Saint-Marcel dalla prog. 0+500 (rotatorio sottopasso autostrada) alla prog. 0+900 (bivio), nel Comune di SAINT-MARCEL, onde consentire l'esecuzione del ripristino del manto bituminoso degradato.

L'ASSESSORE OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO ED EDILIZIA RESIDENZIALE
PUBBLICA

Omissis

ordina

La chiusura al transito dei mezzi lungo la S.R. n. 14 di Saint-Marcel dalla progressiva km 0+500 (rotatorio sottopasso autostrada) alla prog. 0+900 (bivio), nel Comune di SAINT-MARCEL dalle ore 8.00 alle ore 12.00 e dalle ore 13.00 alle ore 17.00 del giorno 15 luglio 2019, onde consentire ripristinare del manto bituminoso degradato.

I veicoli saranno deviati sulla viabilità alternativa costituita dalle locali strade comunali, garantendo tuttavia il passaggio ai mezzi di soccorso, di massima urgenza, come previsto dalle vigenti norme in materia di circolazione e sicurezza stradale.

Qualora le condizioni meteorologiche non permettano la sicurezza della viabilità i lavori dovranno essere sospesi. Dovrà essere inoltre garantita l'installazione ed il mantenimento dell'opportuna segnaletica, come previsto dalle vigenti norme in materia di circolazione e sicurezza stradale.

La presente ordinanza, da tenere in cantiere a disposizione per eventuali controlli, è resa nota al pubblico mediante l'apposizione dei prescritti segnali regolamentari, il tutto posato in opera e mantenuto in perfetta efficienza a cura e spese del personale tecnico della struttura Viabilità e opere stradali.

La Struttura Viabilità e Opere stradali sarà reperibile tramite il Capo cantonieri del circolo stradale di riferimento:

- Sig. FERROD Andrea tel. 3287535771 e MWANIKI Marco tel. 3483984846

La presente ordinanza vale anche come autorizzazione ai sensi dell'articolo 21 del Nuovo Codice della Strada.

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i Funzionari e gli Agenti di cui all'art. 12 del Nuovo Codice della Strada e successive modificazioni.

E' fatto obbligo a tutti di rispettare la presente ordinanza.

Ordonnance n° 297 du 12 juillet 2019,

portant fermeture à la circulation de la route régionale n° 14 de Saint-Marcel, entre le PK 0+500 (giratoire à la hauteur du passage sous l'autoroute) et le PK 0+900 (bifurcation), dans la Commune de SAINT-MARCEL, afin de permettre la réfection de la couche de roulement bitumineuse.

L'ASSESEUR AUX OUVRAGES PUBLICS,
AU TERRITOIRE ET AU LOGEMENT PUBLIC

Omissis

ordonne

La route régionale n° 14 de Saint-Marcel sera fermée à la circulation, entre le PK 0+500 giratoire à la hauteur du passage sous l'autoroute) et le PK 0+900 (bifurcation), dans la Commune de SAINT-MARCEL, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h du 15 juillet 2019, afin de permettre la réfection de la couche de roulement bitumineuse.

La circulation sera basculée sur les routes communales locales. En cas d'extrême urgence, la circulation des moyens de secours sera assurée au sens des dispositions en vigueur en matière de circulation et de sécurité routière.

En cas de conditions météorologiques susceptibles de compromettre la sécurité, les travaux doivent être suspendus. La pose et le maintien de la signalétique nécessaire seront assurés au sens des dispositions en vigueur en matière de circulation et de sécurité routière.

La présente ordonnance, qui doit être conservée sur le chantier aux fins des éventuels contrôles, est portée à la connaissance du public au moyen des signaux réglementaires, qui doivent être posés et maintenus en parfaite efficacité par les personnels techniques de la structure « Voirie et ouvrages routiers », aux frais de celle-ci.

Ladite structure pourra être contactée par l'intermédiaire des référents du secteur concerné, à savoir :

- M. Andrea FERROD (tél. : 328 75 35 771) ou M. Marco MWANIKI (tél. : 348 39 84 846).

La présente ordonnance vaut également autorisation au sens de l'art. 21 du nouveau code de la route.

Les fonctionnaires et les agents visés à l'art. 12 du nouveau code de la route sont chargés de l'exécution de la présente ordonnance.

Quiconque est tenu de respecter la présente ordonnance.

Aosta, 12 luglio 2019.

Per il Presidente
L'Assessore
Stefano BORRELLO

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
ARTIGIANATO**

Decreto 3 luglio 2019, n. 415.

Pronuncia di esproprio a favore della Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di eliminazione del restringimento della carreggiata e raccordo dei percorsi pedonali al Km. 17+500 della S.R. n. 44 – loc. Palatz – nel Comune di GABY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di eliminazione del restringimento della carreggiata e raccordo dei percorsi pedonali al Km. 17+500 della S.R. n. 44 – loc. Palatz – nel Comune di GABY, determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottorportate:

COMUNE DI GABY

- 1) FREPPA Aurelio nato a ISSIME (AO) il 04/12/1933
C.F. FRPRLA33T04E369V - Proprietà 1/1
F. 21 n. 921 di Mq 58 Area Urbana - Zona Bc4/A2 - C. F. (ex n. 917 Ente Urbano C. T.)
Indennità € 1.334,00 (*Terreno NON agricolo*)
- 2) ROPELE Enrico nato a ISSIME (AO) il 20/08/1942
C.F. RPLNRC42M20E369Q - Proprietà 1/1
F. 21 n. 922 di Mq 9 Area Urbana - Zona B1 - C. F. (ex n. 199 Ente Urbano C. T.)
Indennità € 540,00 (*Terreno NON agricolo*)

Fait à Aoste, le 12 juillet 2019.

Pour le président de la Région,
l'assesseur,
Stefano BORRELLO

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES
ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 415 du 3 juillet 2019,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale (code fiscal 80002270074), des terrains nécessaires aux travaux d'élimination du rétrécissement de la chaussée et de raccordement des parcours piétonniers au PK 17+500 de la RR n° 44, à Palatz, dans la Commune de GABY, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains nécessaires aux travaux d'élimination du rétrécissement de la chaussée et de raccordement des parcours piétonniers au PK 17+500 de la RR n° 44, à Palatz, dans la Commune de GABY, sont expropriés en faveur l'Administration régionale (code fiscal 80002270074) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE GABY

3) OPERA PIA DELLE MISSIONI

con sede in AOSTA (AO) C.F. 00125220079 - Proprietà 1/1
F. 21 n. 923 di Mq 34 Area Urbana - Zona B1 - C. F. (ex n. 389 Ente Urbano C. T.)
Indennità € 1.564,00 (*Terreno NON agricolo*)

4) BRUNERO Giuseppe Leonardo nato a IVREA (TO) il 23/09/1968

C.F. BRNGPP68P23E379F - Proprietà 1/1
F. 21 n. 924 di Mq 90 Area Urbana - Zona B1 - C. F. (ex n. 204 Ente Urbano C. T.)
Indennità € 5.400,00 (*Terreno NON agricolo*)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;

4. ai sensi dell'art. 19 – c. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati e/o asserviti, ai sensi dell'art. 20 – c. 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;

6. ai sensi dell'art. 20 – c. 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale;

8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 -c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 3 luglio 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, l'Administration régionale pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de la prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.

6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.

8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Provvedimento dirigenziale 24 giugno 2019, n. 3676.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
PROGRAMMAZIONE E BILANCI

Omissis

decide

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Monica SCATTOLIN

Il Dirigente
Roberto NUVOLARI

Acte du dirigeant n° 3676 du 24 juin 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« PROGRAMMATION, BUDGETS ET COMPTES »

Omissis

décide

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés au présent acte.
- 2) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Monica SCATTOLIN

Le dirigeant,
Roberto NUVOLARI

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002376	FONDO DI RISERVA SPESE OBBLIGATORIE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	0,00	0,00	La richiesta di variazione mediante prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie si rende necessaria per incrementare il capitolo U0019865 da utilizzare per il pagamento di quanto dovuto alla soc avda in seguito all'approvazione di un accordo transattivo per la definizione dei contenziosi in essere con la società stessa.
						€	-959.515,39	-959.515,39	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019865	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUITIVE E DA ACCORDI TRANSAATTIVI IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE, AMMINISTRATIVO, COSTITUZIONALE E TRIBUTARIO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	0,00	0,00	La richiesta in aumento per il cap U0019865 è necessaria per provvedere al pagamento alla società avda di quanto dovuto in ragione dell'accordo transattivo con la Regione per la definizione del contenzioso in essere.
						€	959.515,39	959.515,39	
Totale						C	0,00	0,00	0,00
						€	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C 959.515,39	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -959.515,39	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00

C = Competenza

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C 959.515,39	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ 959.515,39	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00
			€ 0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 5 luglio 2019, n. 915.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 915 du 5 juillet 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-3.042,75 -3.042,75	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per procedere con il versamento, tramite ravvedimento operoso, della ritenuta d'acconto, oltre alla sanzione e agli interessi per il tardivo versamento delle stesse
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023255	SPESE DOVUTE A SANZIONI PER OMESSO PAGAMENTO DI IMPOSTE	62 00 00 - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	C €	73,80 73,80	0,00 0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per procedere con il ravvedimento operoso a titolo di sanzione, per il tardivo versamento di ritenute d'acconto nel corso del 2018
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024204	SPESE PER TARDIVO PAGAMENTO	62 00 00 - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	C €	2.952,00 2.952,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per procedere con il ravvedimento operoso per il tardivo versamento di ritenute d'acconto nel corso del 2018
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	107 - INTERESSI PASSIVI	U0023256	SPESE PER ALTRI INTERESSI PASSIVI	62 00 00 - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE E TERRITORIO	C €	16,95 16,95	0,00 0,00	0,00	La variazione in aumento e' necessaria per procedere con il ravvedimento operoso a titolo di interessi, per il tardivo versamento di ritenute d'acconto nel corso del 2018
Totale						C €	-0,00 -0,00	0,00 0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	107 - INTERESSI PASSIVI	C 16,95	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C 73,80	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -3.042,75	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 2.952,00	0,00	0,00	0,00
			C -0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	1 - SPESE CORRENTI	C 3.042,75	0,00	0,00	0,00
			€ 3.042,75			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -3.042,75	0,00	0,00	0,00
			€ -3.042,75			
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 5 luglio 2019, n. 916.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 916 du 5 juillet 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022045	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/20	33 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C	16.150,00 € 9.791,33	14.365,00	29.632,19	Iscrizione dei contributi pubblici FESR, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto MIMONVE (CD 30/10/2018 Milano) dal Programma di Cooperazione Italia-Svizzera 2014/20 (FESR), a copertura di spese correnti.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022050	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/20	33 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C	2.850,00 € 1.727,88	2.535,00	5.229,21	Iscrizione dei contributi pubblici STATO, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto MIMONVE (CD 30/10/2018 Milano) dal Programma di Cooperazione Italia-Svizzera 2014/20 (FESR), a copertura di spese correnti.
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022409	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A VALERE SUL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020	33 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C	5.525,00 € 3.400,00	16.150,00	5.270,00	Iscrizione dei contributi pubblici FESR, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto MIMONVE (CD 30/10/2018 Milano) dal Programma di Cooperazione Italia-Svizzera 2014/20 (FESR), a copertura di spese in conto capitale.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022408	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A VALERE SUL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020	33 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	975,00 600,00	2.850,00	930,00	Iscrizione dei contributi pubblici STATO, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto MIMONVE (CD 30/10/2018 Milano) dal Programma di Cooperazione Italia-Svizzera 2014/20 (FESR), a copertura di spese in conto capitale.
Totale						C €	25.500,00 15.519,21	35.900,00	41.061,40	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024222	SPESE PER ALTRI SERVIZI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA/SVIZZERA 2014/2020 -QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	5.695,00 2.566,33	9.095,00	4.047,19	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota FESR relativa alle spese per altri servizi
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024220	SPESE PER ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA, NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020 - QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	6.205,00 5.100,00	1.020,00	21.335,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota FESR relativa alle spese per l'organizzazione di eventi, pubblicita' e trasferte.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024221	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020 - QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	4.250,00 4.250,00	4.250,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota FESR relativa alle spese per prestazioni professionali e specialistiche
						€	2.125,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024218	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020 - QUOTA STATO PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	750,00 375,00	750,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota STATO relativa alle spese per prestazioni professionali e specialistiche.
						€	750,00		

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLE	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024219	SPESE PER ALTRI SERVIZI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020 - QUOTA STATO PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	1.005,00 452,88	1.605,00	714,21	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota STATO relativa alle spese per altri servizi.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024217	SPESE PER ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA, NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014/2020 -QUOTA STATO PROVENIENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	1.095,00 900,00	180,00	3.765,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota STATO relativa alle spese per l'organizzazione di eventi, pubblicita' e trasferte.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024213	SPESE PER AL TRI BENI MATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014- 2020 -QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	3.400,00 3.400,00	16.150,00	5.270,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota FESR relativa alle spese per altri beni materiali.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024212	SPESE D'INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014- 2020 -QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE, RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C €	2.125,00 0,00	0,00	0,00	La variaz. e' possibile in quanto il prog. MIMONVE (Le Miniere intorno al Mont Velan) e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperaz. transfrontal. It- Svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscriz. della quota FESR relativa alle spese di investimento per beni immateriali

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024215	SPESE DI INVESTIMENTO PER BENI IMMATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014- 2020 - QUOTA STATO PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	0,00	0,00	0,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota STATO relativa alle spese di investimento per beni immateriali
						€	375,00	0,00	0,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024216	SPESE PER ALTRI BENI MATERIALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SVIZZERA 2014- 2020 - QUOTA STATO PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	23 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	600,00	2.850,00	930,00	La variazione e' possibile in quanto il progetto MIMONVE e' stato ammesso a finanziamento a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Italia- svizzera 2014/20 dal Comitato direttivo del programma, riunitosi a Milano in data 30/10/2018 - iscrizione della quota STATO relativa alle spese per altri beni materiali
						€	600,00	2.850,00	930,00	
Totale						C	25.500,00	35.900,00	41.061,40	
						€	15.519,21			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 6.500,00	19.000,00	6.200,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C 19.000,00	16.900,00	34.861,40
			C 25.500,00	35.900,00	41.061,40

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 19.000,00	16.900,00	34.861,40
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 6.500,00	19.000,00	6.200,00
			C 25.500,00	35.900,00	41.061,40

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C 6.500,00	19.000,00	6.200,00
			€ 4.000,00		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C 19.000,00	16.900,00	34.861,40
			€ 11.519,21		
			C 25.500,00	35.900,00	41.061,40
			€ 15.519,21		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	1 - SPESE CORRENTI	C 19.000,00	16.900,00	34.861,40
			€ 11.519,21		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 6.500,00	19.000,00	6.200,00
			€ 4.000,00		
			C 25.500,00	35.900,00	41.061,40
			€ 15.519,21		

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 5 luglio 2019, n. 917.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo contenzioso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 917 du 5 juillet 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C €	-4.306,59 -4.306,59	0,00 0,00	0,00	IL PRELIEVO SI RENDE NECESSARIO PER DARE ATTUAZIONE ALLA SENTENZA 23 DEL 2019 - RG 230/2018 - NELL'IMPORTO SONO COMPRESI LE SPESE DI LITE E IL PAGAMENTO DEL CTU
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019865	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUITIVE E DA ACCORDI TRANSATTIVI IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE, AMMINISTRATIVO, COSTITUZIONALE E TRIBUTARIO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C €	4.306,59 4.306,59	0,00 0,00	0,00	LA VARIAZIONE DI BILANCIO SI RENDE NECESSARIA PER PROVEDERE AL PAGAMENTO DELLE SPESE DI LITE E DEL CTU (CONSULENTE TECNICO D'UFFICIO) NOMINATO DAL TRIBUNALE LIQUIDATE CON SENTENZA 23/2019 DEL 20/06/2019- LA CAUSA INSERITA NEL FONDO CONTENZIOSO CONCERNE IL RICONOSCIMENTO DELL'INDENNITA DI FREQUENZA A UN MINORE
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C €	-11.746,81 -11.746,81	0,00 0,00	0,00	Il prelievo è necessario per finanziare il capitolo U0023859 per l'esecuzione della sentenza di Corte d'Appello di Torino n. 300/2019 ed è possibile in quanto è stato previsto apposito accantonamento nel Fondo contenzioso iscritto a bilancio per l'anno 2019

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023859	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	11.746,81	0,00	La variazione è effettuata al fine di procedere al pagamento delle somme dovute dall'Amministrazione regionale a un docente ricorrente in applicazione della sentenza della Corte d'Appello di Torino n. 300/2019
						€	11.746,81	0,00	
Totale						C	0,00	0,00	
						€	0,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	4.306,59	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	11.746,81	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-16.053,40	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C € 4.306,59	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	1 - SPESE CORRENTI	C € 11.746,81	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C € -16.053,40	0,00	0,00
			C € 0,00	0,00	0,00
			€ 0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 5 luglio 2019, n. 918.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 918 du 5 juillet 2019,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2019/2021 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0002614	SPESA PER LA REALIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DELLE AREE VERDI	24 02 00 - FLORA E FAUNA	€	-3.070,00		Richiesta variazione per l'integrazione della disponibilità di cassa sul capitolo U0022895. Detta variazione non pregiudica la liquidazione di spese previste sul capitolo U0002614.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022895	SPESA PER ATTREZZATURE PER ATTIVITA' INERENTI ALLA GESTIONE DEL VERDE PUBBLICO E DELLE AREE E PERCORSI ATTREZZATI	24 02 00 - FLORA E FAUNA	€	3.070,00		La variazione è necessaria per poter dare copertura finanziaria agli impegni già assunti e per gli impegni che si intendono effettuare per gli acquisti di piccole attrezzature nel settore delle aree verdi.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0002400	TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE AZIENDE AGRICOLE PER L'UTILIZZO DEI FONDI SECONDO CRITERI RIVOLTI ALLA PREVENZIONE, ALLA TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	24 02 00 - FLORA E FAUNA	€	-8.580,00		Richiesta variazione per l'integrazione della disponibilità di cassa sul capitolo U0009450. Detta variazione non pregiudica la liquidazione di spese previste sul capitolo U0002400.
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	02 - CACCIA E PESCA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0009450	TRASFERIMENTI CORRENTI A FAMIGLIE PER IL RISARCIMENTO DI DANNI CAUSATI DALLA FAUNA SELVATICA	24 02 00 - FLORA E FAUNA	€	8.580,00		La variazione si rende necessaria al fine di dare copertura finanziaria all'impegno che si intende effettuare a breve per la concessione di indennizzi a favore di proprietari di veicoli danneggiati a seguito di collisioni con animali selvatici.
Totale						€	0,00		

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA								
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2019	2020	

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA							
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
					2019	2020	
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	02 - CACCIA E PESCA			1 - SPESE CORRENTI	€	8.580,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE			1 - SPESE CORRENTI	€	-8.580,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE			2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€	-3.070,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE			2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€	3.070,00	
					€	0,00	

€ = Cassa

Deliberazione 12 luglio 2019, n. 974.

Approvazione dello schema di avviso pubblico recante i criteri di selezione e le modalità per la presentazione delle candidature a direttore generale dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare lo schema di avviso pubblico contenente i criteri di selezione e le modalità per la presentazione delle candidature a Direttore generale dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo, che fa parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che il predetto avviso sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, nonché sull'albo notiziario della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale, in quanto all'erogazione del trattamento economico del Direttore generale provvede l'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo nell'ambito del proprio bilancio.

SCHEMA DI AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER TITOLI PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO DI DIRETTORE GENERALE DELL'OFFICE REGIONAL DU TOURISME - UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA/ VALLEE D'AOSTE.

Art. 1

Oggetto della selezione

1. La Regione autonoma Valle d'Aosta indice una selezione pubblica per titoli per l'affidamento dell'incarico di Direttore generale dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 9 (Nuove disposizioni in materia di organizzazione dei servizi di informazione, accoglienza ed assistenza turistica ed istituzione dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo).
2. Il rapporto di lavoro del Direttore generale è a tempo pieno ed esclusivo, regolato da contratto di lavoro di diritto privato nel quale sono disciplinati la durata, non superiore a cinque anni, i casi di risoluzione anticipata,

Délibération n° 974 du 12 juillet 2019,

portant approbation du schéma d'avis relatif aux modalités de présentation des candidatures au mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo et aux critères de sélection des candidats.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le schéma d'avis relatif aux modalités de présentation des candidatures au mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo et aux critères de sélection des candidats est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération.
2. L'avis en cause est publié, par extrait, au Bulletin officiel et au tableau d'affichage de la Région.
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense directe à la charge du budget de la Région, étant donné que le traitement du directeur général de l'Office régional du tourisme est couvert par les crédits inscrits au budget de ce dernier.

SCHÉMA D'AVIS DE SÉLECTION EXTERNE, SUR TITRES, EN VUE DE L'ATTRIBUTION DU MANDAT DE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME - UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Art. 1^{er}

Objet de la sélection

1. La Région autonome Vallée d'Aoste lance une sélection externe, sur titres, en vue de l'attribution du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme, au sens de l'art. 7 de la loi régionale n° 9 du 26 mai 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'information, d'accueil et d'assistance touristiques et institution de l'« Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo »).
2. Le rapport de travail du directeur général est régi par un contrat de travail de droit privé à plein temps avec clause d'exclusivité, qui précise la durée du mandat (cinq ans au maximum), les cas de résiliation anticipée,

le modalità ed i criteri di valutazione dell'attività svolta, nonché il trattamento economico, onnicomprensivo, determinato dalla Giunta regionale con la deliberazione di nomina.

3. In virtù dell'esclusività del rapporto, l'incarico di Direttore generale è incompatibile con lo svolgimento di altra attività lavorativa, autonoma o dipendente. Per i lavoratori dipendenti, l'incompatibilità si intende rimossa con il collocamento in aspettativa, senza retribuzione, in conformità a quanto previsto dai rispettivi contratti di lavoro.
4. L'incarico di Direttore generale è incompatibile con la titolarità di cariche pubbliche elettive ed è rinnovabile alla scadenza.

Art. 2

Ruolo e responsabilità

1. Il Direttore generale è il legale rappresentante dell'Office régional e ne assicura il funzionamento e la gestione tecnica, amministrativa e contabile, della quale è responsabile. In particolare, il Direttore generale:
 - a) adotta i regolamenti interni di organizzazione, di funzionamento e di contabilità dell'Office régional, nel rispetto della normativa vigente ed in conformità a quanto stabilito dalla l.r. 9/2009;
 - b) propone la determinazione della dotazione organica dell'Office régional all'approvazione della Giunta regionale per il tramite dell'assessorato competente;
 - c) adotta il bilancio di previsione annuale, il conto consuntivo e le relative relazioni illustrative, nonché le successive variazioni di bilancio, trasmettendoli, per l'approvazione, alla Giunta regionale per il tramite dell'assessorato competente;
 - d) predisporre, in collaborazione con l'assessorato competente, e propone alla Giunta regionale, per il tramite del medesimo assessorato, il piano operativo annuale di cui all'articolo 2, comma 4, della l.r. 9/2009, entro il 15 ottobre di ogni anno;
 - e) cura i rapporti con la Regione e con i soggetti, pubblici e privati, operanti in ambito turistico;
 - f) stipula i contratti collettivi di lavoro decentrati, previa autorizzazione da parte della Giunta regionale alla quale trasmette, per il tramite dell'asses-

les modalités et les critères d'évaluation de l'activité exercée, ainsi que le traitement global, dont le montant est établi par la délibération du Gouvernement régional portant nomination du directeur en cause.

3. En vertu de la clause d'exclusivité qui caractérise le contrat de travail, le mandat de directeur général est incompatible avec toute autre relation de travail, salarié ou non. En cas de travail salarié, l'incompatibilité cesse d'exister avec la mise en disponibilité sans solde de l'intéressé, conformément aux dispositions de la convention de travail y afférente.
4. Le mandat de directeur général est incompatible avec l'exercice de fonctions publiques électives et peut être reconduit à son expiration.

Art. 2

Fonctions et responsabilités

1. Le directeur général est le représentant légal de l'Office régional du tourisme, en assure le fonctionnement et veille à la gestion technique, administrative et comptable, dont il est responsable. Il appartient notamment au directeur général :
 - a) D'adopter les règlements intérieurs relatifs à l'organisation, au fonctionnement et à la comptabilité de l'Office régional du tourisme, dans le respect de la réglementation en vigueur et conformément aux dispositions de la LR n° 9/2009 ;
 - b) De soumettre l'organigramme de l'Office régional du tourisme au Gouvernement régional, par l'intermédiaire de l'assessorat compétent ;
 - c) D'adopter le budget annuel, les comptes et les rapports illustratifs y afférents, ainsi que les rectifications du budget, qu'il doit soumettre au Gouvernement régional, par l'intermédiaire de l'assessorat compétent ;
 - d) De rédiger, en collaboration avec l'assessorat compétent, et proposer au Gouvernement régional, par l'intermédiaire dudit assessorat, le plan opérationnel annuel visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 9/2009, et ce, au plus tard le 15 octobre de chaque année ;
 - e) D'entretenir les relations avec la Région et avec les acteurs publics et privés qui œuvrent dans le secteur du tourisme ;
 - f) De passer les conventions collectives de travail décentralisées, sur autorisation du Gouvernement régional, auquel il transmet, par l'intermédiaire de

sorato competente, il testo concordato con le organizzazioni sindacali.

Art. 3
Requisiti di ammissione

1. Possono partecipare alla selezione:
 - a) dirigenti appartenenti alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale o di altri enti del comparto unico regionale, con un'anzianità di almeno tre anni nella qualifica dirigenziale, oppure;
 - b) soggetti con un'esperienza professionale almeno quinquennale, maturata nel decennio antecedente in aziende o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale, oppure;
 - c) liberi professionisti con almeno cinque anni di comprovato esercizio di attività, maturato nel decennio antecedente, con iscrizione all'albo ove prevista dei relativi ordini professionali.
2. I candidati devono essere altresì in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) cittadinanza italiana;
 - b) godimento dei diritti politici;
 - c) non essere collocato in quiescenza, a qualunque titolo, e non aver raggiunto il limite ordinamentale per il collocamento a riposo per raggiunti limiti di età;
 - d) aver conseguito una delle seguenti lauree magistrali: scienze dell'economia (LM- 56), scienze economico-aziendali (LM-77), finanza (LM-16), giurisprudenza (LMG/01), progettazione e gestione dei sistemi turistici (LM-49), scienze delle pubbliche amministrazioni (LM-63), scienze della politica (LM-62);
 - e) non essere stati destituiti o dispensati ovvero licenziati dall'impiego, per motivi disciplinari, da una Pubblica Amministrazione;
 - f) insussistenza di cause di inconferibilità e incompatibilità di incarichi ai sensi del d.lgs. n. 39/2013;
 - g) non avere riportato condanne penali passate in

l'assessorat compétent, le texte établi de concert avec les organisations syndicales.

Art. 3
Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature :
 - a) Les dirigeants qui relèvent de la catégorie unique de direction de la Région et des autres collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et justifient d'une ancienneté d'au moins trois ans dans leur emploi ;
 - b) Les personnes qui justifient d'une expérience d'au moins cinq ans, acquise au cours des dix dernières années, dans un emploi de direction au sein d'agences ou d'organismes publics ou privés ;
 - c) Les professionnels qui ont exercé en libéral pendant au moins cinq ans au cours des dix dernières années et qui sont inscrits au tableau de leur ordre professionnel respectif, s'il existe.
2. Tout candidat doit, par ailleurs, réunir les conditions ci-après :
 - a) Être citoyen italien ;
 - b) Jouir de ses droits politiques ;
 - c) Ne pas être à la retraite, à quelque titre que ce soit, ni avoir atteint la limite d'âge supérieure nécessaire aux fins du départ à la retraite ;
 - d) Justifier d'une licence magistrale en sciences de l'économie (*Scienze dell'economia - LM-56*), en sciences économiques et d'entreprise (*Scienze economico-aziendali - LM-77*), en finances (*Finanza - LM-16*), en droit (*Giurisprudenza - LMG/01*), en conception et gestion des systèmes touristiques (*Progettazione e gestione dei sistemi turistici - LM-49*), en sciences des administrations publiques (*Scienze delle pubbliche amministrazioni - LM-63*) ou en sciences politiques (*Scienze della politica - LM-62*) ;
 - e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
 - f) Ne se trouver dans aucun des cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévus par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 ;
 - g) Ne pas avoir subi de condamnation pénale passée

giudicato né avere procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione del rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione.

3. I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento o della laurea specialistica devono fare riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del decreto interministeriale 9 luglio 2009 (Equiparazione tra lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi).
4. I candidati in possesso di titoli di studio conseguiti all'estero, pena l'esclusione dalla selezione, devono dichiarare nella domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca mediante raccomandata A/R entro il termine di scadenza dell'avviso, utilizzando il modulo disponibile sul sito www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica. Ai fini dell'ammissione occorre altresì produrre, in allegato alla domanda di partecipazione alla procedura selettiva, copia del modulo di richiesta di equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione.

Art. 4

Competenze professionali richieste

1. Ai fini del giudizio di idoneità all'incarico, il candidato deve dimostrare:
 - a) di essere in possesso di esperienza pluriennale, maturata nell'ultimo decennio dalla data di presentazione della domanda, di direzione tecnica o amministrativa in enti, aziende, strutture pubbliche o private operanti nel settore turistico;
 - b) di disporre, sulla base delle esperienze professionali maturate, di adeguata conoscenza dell'organizzazione turistica della Valle d'Aosta e dell'offerta del suo territorio.
2. Per esperienza di direzione, tenuto conto della natura dell'incarico di Direttore generale dell'Office, si intende l'effettiva attività di direzione caratterizzata da autonomia gestionale e diretta responsabilità delle risorse umane e finanziarie, svolta a seguito di formale conferimento di incarico, con esclusione delle attività di mero studio, ricerca, ispezione e controllo. L'attività di direzione deve riferirsi all'intera organizzazione dell'ente, dell'azienda, della struttura od organismo, ovvero ad una delle articolazioni organizzative e/o

en force de chose jugée ni avoir des actions pénales en cours interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

3. Les candidats titulaires d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou d'une licence spécialisée doivent faire référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.
4. Tout candidat justifiant d'un titre d'études obtenu à l'étranger doit déclarer dans sa candidature qu'il a entamé la procédure d'équivalence de son titre, sous peine d'exclusion de la procédure de sélection, et qu'il a, donc, rédigé sa demande suivant le formulaire publié sur le site www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica et l'a envoyée au Département national de la fonction publique et au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, avant l'expiration du délai de candidature. Aux fins de la participation à la sélection, il doit joindre à sa candidature une copie de ladite demande et le reçu de l'expédition du pli recommandé.

Art. 4

Compétences professionnelles requises

1. Pour être jugé apte à remplir le mandat de directeur général, tout candidat doit prouver :
 - a) Qu'il justifie d'une expérience pluriannuelle, acquise au cours des dix années qui précèdent la date de candidature, dans un emploi de direction technique ou administrative au sein d'agences, de structures ou d'organismes publics ou privés œuvrant dans le secteur du tourisme ;
 - b) Qu'il a acquis, grâce à ses expériences professionnelles, une connaissance adéquate de l'organisation et de l'offre touristiques de la Vallée d'Aoste.
2. Compte tenu de la nature du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme, l'on entend par « expérience dans un emploi de direction » l'activité effective de direction, caractérisée par une autonomie de gestion et une responsabilité directe des ressources humaines et financières et exercée en vertu d'un mandat formel, à l'exclusion de l'activité de simple étude, de recherche, d'inspection ou de contrôle. L'activité de direction doit avoir été exercée au titre de l'ensemble de l'agence, de la structure ou de l'organisme concer-

funzionali degli stessi ed essere contraddistinta da autonomia decisionale. Ai fini del presente avviso, non sono considerate esperienze professionali di direzione quelle esercitate in base a rapporto di collaborazione coordinata e continuativa, quelle relative all'esercizio di mandato politico, quelle di mera consulenza né, nel caso di società pubbliche o private, quelle esercitate quali componenti di organi di amministrazione, eccezion fatta per la carica di amministratore unico, presidente e amministratore delegato.

3. La valutazione delle competenze professionali sarà effettuata sulla base del curriculum presentato, tenuto conto della rilevanza delle conoscenze acquisite e della rilevanza e durata dell'esperienza maturata negli ambiti di cui al comma 1.

Art. 5

Presentazione delle domande

1. Le domande devono essere presentate, a pena di esclusione, entro le ore 12.00 del trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, presso gli uffici del Dipartimento turismo, sport e commercio siti in Loc Autoporto n. 32 11020 POLLEIN (AO), mediante:
 - consegna a mano, ovvero
 - spedizione all'indirizzo di posta elettronica certificata turismo@pec.regione.vda.it.
2. Qualora la domanda sia spedita tramite posta elettronica certificata, questa deve essere intestata al candidato. Non è possibile utilizzare la casella di posta elettronica intestata ad un altro soggetto.
3. Nella domanda, i candidati devono dichiarare:
 - a) il proprio nome e cognome;
 - b) la data e il luogo di nascita;
 - c) il Comune e l'indirizzo di residenza;
 - d) il possesso dei requisiti di ammissione alla procedura, cui all'articolo 3;
 - e) i recapiti telefonici, nonché l'eventuale indirizzo, diverso da quello di residenza, ove il candidato desidera ricevere le comunicazioni inerenti la presente procedura, ivi compreso l'eventuale indirizzo e-mail/PEC.

né ou au titre d'une unité organisationnelle et/ou fonctionnelle de ceux-ci et avoir été caractérisée par une autonomie de décision. Aux fins de la participation à la sélection, ne sont pas considérées comme expériences dans un emploi de direction les activités exercées en vertu d'un contrat de collaboration coordonnée et continue, ou dans le cadre d'un mandat politique, ou en tant que consultant ou, en cas de sociétés publiques ou privées, en tant que membre d'un organe d'administration, sauf en cas de mandat d'administrateur unique, de président ou d'administrateur délégué.

3. Les compétences professionnelles du candidat seront évaluées sur la base du curriculum de celui-ci, compte tenu de la pertinence des connaissances acquises et de l'importance et de la durée de l'expérience acquise dans les domaines visés au premier alinéa.

Art. 5

Présentation des candidatures

1. Les candidatures doivent être remises au Département du tourisme, des sports et du commerce (32, Région Autoport – 11020 POLLEIN) au plus tard à 12 h du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, suivant l'une des modalités ci-après :
 - dépôt directement à l'adresse susmentionnée ;
 - envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse turismo@pec.regione.vda.it.
2. En cette dernière occurrence, l'adresse de courrier électronique certifié doit être strictement personnelle, l'utilisation d'une adresse PEC d'une autre personne étant interdite.
3. Tout candidat doit déclarer dans sa candidature :
 - a) Ses nom et prénoms ;
 - b) Ses date et lieu de naissance ;
 - c) Son adresse et la Commune sur le territoire de laquelle il est résidant ;
 - d) Qu'il réunit les conditions requises à l'art. 3 ;
 - e) Ses numéros de téléphone, l'adresse à laquelle toute communication doit lui être envoyée, si celle-ci ne coïncide pas avec le lieu de résidence, et son courriel ou son adresse PEC.

4. Alla domanda devono essere allegati, a pena di esclusione:
 - a) fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
 - b) dettagliato curriculum professionale, debitamente datato e sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti in termini di competenza ed esperienza professionale, di cui all'articolo 4 del presente avviso, nonché il livello di conoscenza delle lingue italiana e francese. Il curriculum può essere integrato di una breve relazione descrittiva (max 5.000 battute spazi inclusi) sulle esperienze lavorative di maggiore rilievo ai fini della presente selezione.
 5. Non è sanabile e comporta l'esclusione dalla selezione:
 - a) l'omissione della firma a sottoscrizione della candidatura secondo le modalità sopra indicate;
 - b) l'omissione di una delle dichiarazioni relative ai requisiti richiesti;
 - c) la mancanza di copia scansionata del documento di identità nel caso di candidatura con firma autografa;
 - d) la mancata presentazione del curriculum debitamente datato e firmato.
 6. L'Amministrazione si riserva di procedere all'eventuale ammissione del candidato nei casi di omissione della firma o di mancanza di copia recante scansione del documento di identità qualora, per la tipologia di strumento telematico di trasmissione utilizzato, il candidato risulti identificabile in modo certo. Le dichiarazioni rese e sottoscritte, hanno valore di dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atti notori.
 7. La dichiarazione circa il possesso dei requisiti dev'essere resa ai sensi del d.p.r. 28 dicembre 2000, n. 445. L'Amministrazione ha la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni rese. Qualora in esito a detti controlli sia accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dalla possibilità di ottenere l'incarico, ovvero dall'incarico stesso se questo è già assegnato, ferme restando le sanzioni penali previste dal Codice penale e dalla normativa vigente in materia.
4. La candidature doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :
 - a) Copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
 - b) Curriculum vitæ détaillé, signé et daté, contenant toutes les indications utiles aux fins de l'évaluation du respect des conditions de compétence et d'expérience professionnelles requises à l'art. 4, ainsi que du niveau de maîtrise de l'italien et du français. Le curriculum peut être assorti d'un bref rapport (5 000 caractères au maximum, espaces compris) décrivant les expériences professionnelles les plus significatives aux fins de la participation à la sélection.
 5. Les candidatures ne sont pas admises lorsque les candidats se trouvent dans l'un des cas suivants :
 - a) Ils n'ont pas signé leur candidature suivant les modalités susmentionnées ;
 - b) Ils ont omis l'une des déclarations relatives aux conditions requises ;
 - c) Ils n'ont pas joint à leur candidature portant leur signature autographe une copie de leur pièce d'identité ;
 - d) Ils n'ont pas joint à leur candidature leur curriculum daté et signé.
 6. L'Administration régionale se réserve la faculté d'admettre à la sélection le candidat qui n'aurait pas signé sa candidature ou n'aurait pas joint à celle-ci une copie de sa pièce d'identité lorsque le type d'outil télématique utilisé pour la transmission de ladite candidature permet d'identifier le candidat en cause de manière certaine. Les déclarations signées valent déclarations tenant lieu de certificats ou d'actes de notoriété.
 7. La déclaration relative au respect des conditions requises doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000. L'Administration régionale a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Au cas où, à l'issue desdits contrôles, la non-véracité du contenu des déclarations en cause serait constatée, le déclarant perd la possibilité d'obtenir le mandat de directeur général ou il déchoit de ce mandat, si celui-ci lui a déjà été attribué, sans préjudice des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la réglementation en vigueur en la matière.

Art. 6
Commissione

1. Ai fini dello svolgimento della selezione il Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio nominerà, con proprio provvedimento, un'apposita Commissione di valutazione, composta da tre membri esperti individuati nell'ambito dell'amministrazione pubblica.
2. La partecipazione alla Commissione è a titolo gratuito e non dà diritto a corrispettivi o emolumenti di qualsiasi natura.
3. La Commissione è coadiuvata da un dipendente dell'Amministrazione regionale, assunto a tempo indeterminato, appartenente alla categoria non inferiore alla C, posizione C2, con funzioni di segretario verbalizzante. Il segretario non ha diritto di voto.
4. Non possono far parte della Commissione esaminatrice o svolgere funzioni di segretario della stessa coloro che si trovano in situazione di incompatibilità con i candidati, ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile e coloro che hanno con gli stessi un rapporto di parentela o affinità entro il quarto grado. Esplicita dichiarazione deve essere sottoscritta, in tal senso, dai componenti della commissione esaminatrice e dal segretario in occasione della prima seduta, ovvero subito dopo aver preso visione dell'elenco dei candidati. La dichiarazione si intende resa e sottoscritta anche attraverso la sottoscrizione del verbale nel quale la circostanza sia riportata.

Art. 7
Lavori della Commissione

1. I candidati ammessi alla selezione in base al possesso dei requisiti di cui agli articoli 3 e 4 sono valutati dalla Commissione sulla base dei curricula e delle eventuali relazioni descrittive allegate.
2. La Commissione provvede a redigere un elenco dei candidati ritenuti idonei che dimostrino di possedere le competenze professionali di cui all'articolo 4 del presente avviso.
3. L'incarico di Direttore generale dell'Office è conferito, con propria deliberazione motivata, dalla Giunta regionale, nell'ambito dei candidati ritenuti idonei.
4. L'Amministrazione regionale si riserva, in ogni caso, di interrompere e/o non concludere la procedura di selezione, senza che per ciò possa essere vantato alcunché dai candidati, anche a titolo di rimborso spese.

Art. 6
Jury

1. Aux fins du déroulement de la procédure de sélection, le coordinateur du Département du tourisme, des sports et du commerce prend un acte pour nommer un jury composé de trois spécialistes choisis au sein de l'Administration publique.
2. La participation au jury en cause ne donne droit à aucune rémunération ni à aucun émolument de quelque sorte que ce soit.
3. Le jury est épaulé par un fonctionnaire de l'Administration régionale sous contrat à durée indéterminée qui doit relever de la catégorie C, position C2, ou de la catégorie supérieure et qui exerce les fonctions de secrétaire chargé de l'établissement des procès-verbaux. Le secrétaire n'a pas droit de vote.
4. Les personnes qui se trouvent dans un des cas d'incompatibilité au sens des art. 51 et 52 du code de procédure civile ou qui ont, avec les candidats, un rapport de parenté ou d'alliance jusqu'au quatrième degré ne peuvent faire partie du jury en cause ni exercer les fonctions de secrétaire de celui-ci. Les membres du jury et le secrétaire sont tenus de signer une déclaration attestant qu'ils ne se trouvent dans aucun des cas susmentionnés, et ce, lors de la première séance ou immédiatement après avoir pris connaissance de la liste des candidats. La déclaration en cause est considérée comme effectuée et signée avec la signature du procès-verbal précisant l'inexistence des cas susmentionnés.

Art. 5
Travaux du jury

1. Les candidats admis à la sélection en vertu du fait qu'ils répondent aux conditions prévues par les art. 3 et 4 sont évalués par le jury sur la base des curriculums et des éventuels rapports descriptifs joints à ceux-ci.
2. Le jury dresse la liste des candidats qui réunissent les compétences professionnelles requises visées à l'art. 4.
3. Le mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme est attribué à l'un des candidats retenus par une délibération motivée du Gouvernement régional.
4. En tout état de cause, la Région se réserve la faculté d'interrompre et/ou de ne pas achever la procédure de sélection, sans que les candidats puissent prétendre à une quelconque indemnisation (remboursement de frais ou autre).

5. Il candidato prescelto riceverà comunicazione, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento ovvero a mezzo posta elettronica certificata, con indicazione del termine per la presentazione dei documenti richiesti per la stipula del contratto di lavoro.

Art. 8

Accertamento linguistico

1. Il conferimento dell'incarico di Direttore generale dell'Office è subordinato all'accertamento della conoscenza della lingua francese.
2. Ai fini dell'accertamento linguistico, fatti salvi i casi di cui al comma 5, il candidato prescelto dovrà sostenere una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.
3. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002 nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi. Le guide per il candidato utili per la preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi.
4. Per superare con esito positivo l'accertamento linguistico il candidato deve riportare una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale.
5. Sono esonerati dall'accertamento linguistico:
 - a) coloro che sono in possesso di un accertamento valido alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013), superato in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria D – Qualifica unica dirigenziale", banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del R.R. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura

5. Le candidat choisi est informé de l'attribution du mandat par une communication envoyée soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, soit par PEC, qui indique le délai de dépôt de la documentation requise en vue de la passation du contrat de travail.

Art. 8

Examen de français

1. L'attribution du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme est subordonnée à un examen de français.
2. Sauf s'il se trouve dans l'une des conditions visées au cinquième alinéa, le candidat choisi doit subir ledit examen consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, qui se déroulent selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.
3. Les types d'épreuves sont établis par les dispositions publiées au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002 (2^e supplément ordinaire), qui peuvent être consultées sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours). Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002 (1^{er} et 2^e suppléments) et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours).
4. L'examen de français est considéré comme réussi si le candidat obtient, à l'écrit et à l'oral, une note d'au moins 6/10.
5. Sont dispensés de l'examen de français :
 - a) Les candidats qui justifient, au 13 mars 2013 (date d'entrée en vigueur du règlement régional n° 1 du 12 février 2013), d'une évaluation satisfaisante obtenue à l'issue d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013). En l'occurrence, les candi-

non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata.

L'accertamento linguistico superato in data anteriore al 13 marzo 2013 conserva, ai fini dell'esonero:

- validità permanente, per il personale assunto a tempo indeterminato (art. 7, comma 6, regolamento regionale n. 6/1996);
- validità permanente, per i soggetti, ivi compreso il personale assunto a tempo determinato, che abbiano superato l'accertamento e che abbiano frequentato i corsi di aggiornamento linguistico, con periodicità quadriennale e durata minima di venti ore (art. 7, comma 7, regolamento regionale n. 6/1996, come modificato dall'art. 1, comma 1, del regolamento regionale n. 1/2008);
- validità di quattro anni, negli altri casi.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, superato presso l'Amministrazione regionale o uno degli enti di cui all'art. 1 del regolamento, valido alla data del 13 marzo 2013, conserva validità permanente, ai sensi dell'art. 43, comma 2, del regolamento regionale n. 1/2013;

- b) coloro che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria D – Qualifica unica dirigenziale", banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del R.R. 1/2013) successivamente alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del R.R. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;

Le candidats sont tenus de préciser, dans leur candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente.

Aux fins de la dispense de l'examen en cause, l'évaluation satisfaisante obtenue avant le 13 mars 2013 est :

- définitivement acquise pour les fonctionnaires recrutés sous contrat à durée indéterminée, au sens du sixième alinéa de l'art. 7 du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996 ;
- définitivement acquise pour les fonctionnaires, y compris ceux recrutés sous contrat à durée déterminée, qui ont participé, tous les quatre ans, à des cours de recyclage linguistique d'une durée de vingt heures au moins, au sens du septième alinéa de l'art. 7 du RR n° 6/1996, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa de l'art. 1^{er} du règlement régional n° 1 du 17 janvier 2008 ;
- valable quatre ans dans les autres cas.

L'évaluation satisfaisante de l'examen de français ou d'italien obtenue, au plus tard le 13 mars 2013, dans le cadre de la Région ou de l'un des collectivités ou organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013 est définitivement acquises au sens du deuxième alinéa de l'art. 43 de celui-ci ;

- b) Les candidats qui ont réussi l'examen en cause après le 13 mars 2013 (date d'entrée en vigueur du RR n° 1/2013) dans le cadre d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013). En l'occurrence, les candidats sont tenus de préciser, dans leur candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente ;

- c) coloro che sono in possesso della certificazione di cui all'articolo 7 della l.r. 52/1998, accompagnata dal compimento di uno dei percorsi formativi di cui agli articoli 3, 5 e 6 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 25 (Disposizioni attuative dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 3 novembre 1998, n. 52 "Disciplina dello svolgimento della quarta prova scritta di francese agli esami di Stato in Valle d'Aosta");
- d) coloro che sono in possesso del diploma DALF C1 o C2 (Diplôme approfondi de langue française);
- e) coloro che sono in possesso della certificazione di superamento della prova di accertamento linguistico di cui alla legge regionale 8 marzo 1993, n. 12 (Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione).

Art. 9

Durata del rapporto di lavoro, relativa disciplina e trattamento economico

- 1. L'incarico in oggetto ha durata di 3 anni, con decorrenza dal giorno successivo alla data della deliberazione della Giunta regionale di nomina e dovrà essere svolto a tempo pieno ed esclusivo presso la sede dell'*Office régional du tourisme* – Ufficio regionale del turismo.
- 2. Il trattamento economico e le condizioni contrattuali sono determinati dalle disposizioni di legge e contrattuali applicate al personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale di tutti gli enti del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta. In particolare, il trattamento economico è parificato a quello attribuito ad un dirigente di primo livello dirigenziale (1A).

Art. 10

Informativa trattamento dati personali

- 1. I dati personali acquisiti dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta saranno trattati anche con mezzi elettronici esclusivamente per le finalità connesse alla presente procedura, ovvero per dare esecuzione agli obblighi di legge e di contratto e nei limiti di questi, nel rispetto del d.lgs. 196/2003.

Art. 11

Responsabile del procedimento e informazioni

- 1. Il responsabile del procedimento amministrativo è il dirigente della Struttura Enti e professioni del turismo,

- c) Les candidats qui possèdent le certificat visé à l'art. 7 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 et qui ont accompli l'un des parcours de formation visés aux art. 3, 5 et 6 de la loi régionale n° 25 du 8 septembre 1999 relative à l'application du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 (Réglementation du déroulement de l'épreuve de français, quatrième épreuve écrite des examens d'État en Vallée d'Aoste) ;
- d) Les candidats qui possèdent le DALF (Diplôme approfondi de langue française) C1 ou C2 ;
- e) Les candidats qui possèdent le certificat attestant la réussite de l'épreuve de langue visé à la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993, relative à la vérification de la maîtrise de la langue française du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducatif des institutions scolaires de la Région.

Art. 9

Durée du mandat, conditions contractuelles et traitement

- 1. Le mandat en cause court, pour trois ans, à compter du jour qui suit la date d'adoption de la délibération du Gouvernement régional portant nomination du directeur général et est exercé à temps plein et à titre exclusif au siège de l'Office régional du tourisme.
- 2. Le traitement et les conditions contractuelles sont établis au sens des dispositions législatives et conventionnelles relatives aux personnels de la catégorie unique de direction des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste. Le traitement du directeur général correspond à celui d'un dirigeant du premier niveau (1A).

Art. 10

Traitement des données personnelles

- 1. Les données personnelles fournies à la Région sont traitées à l'aide, entre autres, d'outils informatiques, uniquement aux fins de la procédure de sélection visée au présent avis ou de l'accomplissement des obligations dérivant de la loi et de la convention collective et dans les limites de celles-ci, au sens du décret législatif n° 196/2003.

Art. 11

Responsable de la procédure et renseignements complémentaires

- 1. Le responsable de la procédure est la dirigeante de la structure « Organismes et professions du tourisme »,

dott.ssa Alma NEGRI, a cui è possibile rivolgersi per avere informazioni relative alla presente procedura tramite telefono n. 0165/527633 oppure tramite e-mail all'indirizzo a.negri@regione.vda.it.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per lo spostamento della cabina elettrica denominata "Dirigenti 2" in via Liconi del Comune di AOSTA – Linea 842.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 10 luglio 2019 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale - Valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per lo spostamento della cabina elettrica denominata "Dirigenti 2" in via Liconi del Comune di AOSTA – Linea 842

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

In assenza del
Dirigente
Paolo BAGNOD
Il Coordinatore
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Elenco degli esiti di verifica di assoggettabilità a procedura di VIA, adottati nel periodo gennaio-giugno 2019, ai sensi dell'art. 17 della l.r. 12/09. Comunicato.

Il Servizio valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, comunica l'elenco degli esiti delle verifiche di assoggettabilità a procedura di VIA istruite, ai sensi dell'art. 17 della l.r. 12/2009 (concernente la disciplina della procedura di valutazione dell'impatto ambientale), nel periodo gennaio-giugno 2019.

Alma NEGRI, qui peut fournir tout renseignement complémentaire relatif à la procédure en cause (tél. 0165 52 76 33, courriel a.negri@regione.vda.it).

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé « *Dirigenti 2* » qui sera déplacé dans la rue Liconi de la Commune de AOSTE (Dossier n. 842).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé « *Dirigenti 2* » qui sera déplacé dans la rue Liconi de la Commune de AOSTE (Dossier n. 842), a été déposée le 10 juillet 2019 aux bureaux de la « Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

En l'absence du
Dirigente
Paolo BAGNOD
il coordinatore
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Résultats des vérifications de l'applicabilité de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement (ÉIE) effectuées au titre de la période janvier-juin 2019, au sens de l'art. 17 de la LR n° 12/2009. Avis.

Le Service de l'évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier, communique les résultats des vérifications de l'applicabilité de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement (ÉIE) effectuées au titre de la période janvier-juin 2019, au sens de l'art. 17 de la LR n° 12/2009 relatif à l'évaluation de l'impact sur l'environnement.

Elenco degli esiti di verifica di assoggettabilità a procedura di via, ai sensi dell'art. 17 della l.r. 12/09 rilasciati nel periodo gennaio 2019 – giugno 2019.

Résultats des vérifications de l'applicabilité de la procédure d'ÉIE requises au titre de la période janvier - juin 2019, au sens de l'art. 17 de la L.R. n° 12/2009.

<i>Progetto Comune - Tipo di intervento - Località</i>	<i>P.D.</i>	<i>Esito</i>
La Salle. Variante alla subconcessione di derivazione in essere dal torrente Grand Eau, dell'impianto idroelettrico sul Ru du Moulin, in loc. Morge.	399 – 30/01/2019	SI VIA
Valtournenche. Realizzazione piste a servizio della messa in opera di barriere paramassi a protezione della diga di Cignana.	1822 – 08/04/2019	NO VIA
Châtillon. Realizzazione pista forestale Tsan Vein Pignolet.	1842 – 09/04/2019	SI VIA
Avise. Coutilizzo idroelettrico del prelievo irriguo esistente sul T. Glacier del C.M.F. Baise Pierre e Plan Raffort.	2111 – 18/04/2019	SI VIA
Avise. Coutilizzo idroelettrico del prelievo irriguo esistente sul T. Glacier del C.M.F. Runaz.	2112 – 18/04/2019	SI VIA
Pollein. Realizzazione piste forestali in loc. Chenoz.	3053 – 30/05/2019	SI VIA
Sarre. Realizzazione, esercizio e gestione di un centro per la messa in riserva, deposito preliminare, di rifiuti speciali inerti presso il centro comunale di conferimento sito in loc. La Remise.	3414 – 13/06/2019	NO VIA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin officiel.